



柏市国際交流センター

かわら版

2023年 7 月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: https://www.kcc.kira-kira.jp



Vol. 87

柏の姉妹・友好都市交流

グアム青年来柏延期

6/22(木)～26(月)に予定されていた来柏は、グアムに上陸した台風2号の被害が大きかったため延期されました。

お知らせ

オンライン国際交流サロン

「海からの幸せ#1 ～映像を通しての海の魅力とトーク～」

日時：7月20日(木) 20:00～21:00 講師：佐伯省吾さん(ダイブマスター)

参加費：無料 募集人数：先着30人

申し込み：事務所窓口へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。

氏名、電話番号を明記。当日参加のURLを送ります。

次回：8月17日(木)20:00～21:00 「海からの幸せ#2 ～海洋汚染から海を守ろう～」

講師：佐伯省吾氏さん(ダイブマスター)



お知らせ

浴衣着付けと七夕笹飾り体験

講師に着付けを学び、浴衣を着てみましょう！みんなの願いを書いて、七夕の笹飾りを作ってみませんか。

日時：7月24日(月) 12:30～14:00 場所：パレット柏 多目的スペースB

内容：浴衣の着付けを学び、短冊に願い事を書いて笹に飾ります。

持ち物：浴衣、帯、ひも2本。KIRAの浴衣を利用する方は、浴衣と浴衣着付けに必要な物はこちらで用意します。申し込みの際にサイズ(M.L.LL)をお知らせください。なお、浴衣に着替えますので、白のTシャツ又はタンクトップ等の下着を着て参加して下さい。

参加費：浴衣持参の方 300円。KIRAの浴衣利用の方は300円＋クリーニング代。

募集人数：先着15人

申し込み：7月20日(木)までに事務所窓口へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



「かしわde国際交流フェスタ」のプロジェクトスタッフ募集中

開催日：10月15日(日)

内容：市民同士のふれあいフェスティバル

場所：ハウディモール

問い合わせ：KCC事務所

今後のイベント予定(7月～)

- ・7/3～7/9 かしわ国際交流ウィーク2023
- ・7/12～8/1 トーランス市青少年柏滞在
- ・7/24 浴衣・七夕体験イベント
- ・9/2 防災の話
- ・9/24 バーベキュー
- ・9/30 フレンドシップタイム「世界一周」

他団体からのお知らせ

柏市国際交流協会 (KIRA) 会員募集

会員になって、一緒に国際交流活動をしませんか？さまざまなイベントの企画、運営をして、外国人と交流しましょう。英語ができなくても大丈夫です。仲間作りもできますよ。詳しくはホームページをご覧ください。(問い合わせ：事務局)



<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。また、新型コロナウイルスの感染状況によっては、イベントの中止、変更もありますので、詳細は事務局にお問い合わせください。

市民活動フェスタ2023 (5/14)

柏駅東口で市民活動フェスタ2023が開催されました。柏市国際交流協会は、ダブルデッキのテントで活動写真の展示や「かわら版」やイベントのチラシ、四姉妹友好都市活動のパンフレットなどを準備し、日ごろの活動についてPRを行いました。ウクライナの募金箱を設置したところテントの前を通る市民から協力をいただきました。ファミリかしわ前広場では、13団体がパフォーマンスを披露しました。また、ハウディモールには、27団体が参加しました。コロナ前と比べ、参加団体数が大幅に減少しましたが、地域で活動しているさまざまな団体の様子を知り、交流するよい機会でした。

英語落語体験会～日本の伝統話芸「落語」を英語で楽しみましょう～ (5/20)

「KIRA主催で英語落語体験会をやってみませんか」と提案を受けたのが今年2月。通常の英語落語会は噺家が数名出て噺をするだけなのですが、KIRA主催の場合は落語を聞くのが初めてという在住外国人や、母国語が英語以外の人も多いかも。どんな内容にしたらよいか。KIRAスタッフや私が所属する英語落語協会ともあれこれ悩み、ワークショップも加えた内容にしました。資料もあれこれ作成。そんな私たちの心配も杞憂に、当日は留学生も含め47名の参加者。ワークショップでは、参加者は、高座にあがって小話を英語で話すという体験に、ドキドキしながらも楽しそうに演じていました。メインの英語落語も、参加者の反応がとてもよかったので演者5名もひと安心。そして英語版南京玉すだれで大いに沸いてフィナーレ。参加者へのアンケートでも好評でした。このたびの企画が落語や日本文化への関心のきっかけとなったならば幸いです。



噺家の皆さん

フレンドシップタイム

「在日スウェーデン人4世の語る私の国スウェーデン」 (6/3)

スウェーデン、日本、アメリカ、と複数のルーツをもつマリアヌ・ウィルソン黒田さんを講師に迎え、北欧最大の国土面積を有するスウェーデンに関して講演が行われました。

多くのスウェーデン人が大好きなスウェーデン国旗。青色はきれいな空・水・湖を、黄色は大地を表し、「自然はみんなで共有するもの」との認識をもつ美しい国です。スカンジナビア半島の一部とのイメージが強い国ですが、島の数はなんと22万島強！世界一だそうです。スウェーデンでは「自由な生き方」が尊重されています。スウェーデン人が大切にしているのは「男女平等」「働くこと」「福祉」「人生を楽しむこと」です。男女共に仕事を持つので夕食はキッチンで火を使わない料理が一般的、数年前はコーヒーの年間消費量世界第一位だった事もあるほど「フィーカ」と呼ばれるコーヒータイムを楽しむなどのライフスタイル、社会保障が充実している代わりに高い税金を負担するなど、非常に興味深い話をユーモアを交えて話してくれました。時に驚きの歓声があがり、笑いもありと、アットホームな講演会となりました。



講師のマリアヌさんと会場の様子

オンライン国際交流サロン

「共に生きる#1～身近な外国人が困っていること」 (5/25)

「共に生きる#2～外国人の人権について」 (6/15)

5月、6月開催の「オンライン国際交流サロン」は、「共に生きる」と題して講師が見聞した在住外国人の実情や直面しているさまざまな問題について、柏市国際交流センターで「外国人のための無料法律相談・行政手続き相談」を担当している特定行政書士杉下初男さん、弁護士辻慎也さんからお話を聞きました。

日頃から外国人の相談に対応している講師の経験に基づく話、外国人が日本で生活をする上での権利、制約などに関する多種多様な法律の説明、また先ごろ成立した「改正入管法」の問題点などの話は興味深い内容でした。

私たちの身近にいる外国の人たちが、「どのようなことで困っているのか」を知ることから「共に生きていく」第一歩が始まるのではないのでしょうか。



人生のターニングポイントとなった交換派遣

2017年カムデン派遣生 立澤桃香（たちざわももか）さん

派遣に応募された理由は？

——英語を勉強しながらどんどん新しいものへの憧れ＝海外の文化に触れてみたい、体感してみたいという気持ちが高まり、その旨を母親に話した事がきっかけです。

カムデンで過ごした感想。驚いたこと、感激したこと、困ったことなど

——派遣中何日か学校で過ごす機会があったのですが、そこで驚いたことは午前中に間食する時間（モーニングティータイム）が設けられていることでした。ホストマザーが朝学校に行く前に私の好きな果物やお菓子を聞いてくれて、用意してもらったものを持参して、学校で少し授業を受けた後に、学校でできた友達とホストシスターと過ごしました。普段日本の学校では間食するような時間はないので、とても新鮮かつ、授業が続いて集中力が切れてしまう午前中に、一度休息として間食を取り入れることでリフレッシュ効果をもたらす価値があると感じました。

派遣がその後の人生にどのように影響したと思いますか？

——タイミングの関係で、本来は中学校2年生の時に応募をする予定が中学校3年生の受験勉強真っ最中の期間の派遣となりましたが、初めて経験した外国での生活であったり、母国語を全く使わない環境で人とコミュニケーションを取った事は、私にとって大きなターニングポイントとなり、英語以外の言語でも同じような経験をしてみたいという好奇心や挑戦心に繋がったと共に、語学力をもっと高めてさまざまな話題を共有してみたいというモチベーションにも繋がりました。

ご自身の海外生活について

——2年前の2021年2月から韓国での生活を始めました。最初の1年間は仁川（インチョン）で寮生活を行い、今はソウルで一人暮らしをしながら、大学に正規留学をしています。大学ではメディア関係を専攻していて、授業は韓国語か英語で実施されています。デザインやアートなどの芸術がメディアにどのような役割を与えているのかを学びながら、実際に動画撮影（編集）や、グラフィックポスターを作る実習などを行っています。韓国と日本は隣同士の国ということで似ているように見えますが、食文化や生活における習慣、また、ただインターネットで調べているだけでは知らなかった考え方の違いなど、似ている環境に見えていただけで全く違うことに気づきました。その違いや新しいものを怖がったり遠慮したりせずに自分が少しずつ適用して行く事に、留学をしていて「やりがい」を感じます。また私が所属している学科は在外国民の韓国人と、外国人で構成されているので、さまざまな国のアイディアや文化が入り組む学校ではもちろん、学校外でも新しい発見をすることが多く刺激的な生活を送っています。

これから派遣される学生、応募を考えている学生に望むことは？

——ホームステイ先ではご家族と自分の時間を有意義に過ごすことが大事ですが、派遣に1人で行くわけではないので、一緒に派遣に参加する仲間との協調性や、自分なりの思いやりも大切だと個人的には感じました。後はこのことは自分自身にも言える事であり、私が派遣を通じて少し後悔したことです。新しいことに怯えないことが大切だと考えています。日本語ではない言語を使ってコミュニケーションを取ることや、日本で触れることのなかったものに触れることは、挑戦であり勇気があることなので、間違っていたらどうしようと遠慮してしまうかもしれませんが、自分のための与えられた大切な環境なので、物怖じせず一歩踏み出してみることで知る事ができなかったものを更に知れると思っています。



コロナ禍でやっと登校したキャンパスで（左が立澤さん）



ソウルの有名観光スポット「チョンゲチョン」

7月の行事

<p>*日本語沼南教室 (7/14(金)~9/2(土)まで夏休み)</p> <p>・オンライン授業</p> <p>土曜日 19:00~20:30 初級Ⅱ</p> <p>日曜日 10:00~11:30 初級Ⅰ、中級Ⅱ~</p> <p>・教室授業 場所:沼南近隣センター</p> <p>木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰx2 クラス</p> <p>日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ</p>	
<p>*日本語柏・柏の葉教室 (7/18(火)~8/31(木)まで夏休み)</p> <p>・オンライン授業</p> <p>火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (20課~)</p> <p>水曜日 10:00~11:30 初級会話2B(レベル2)</p> <p>水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (34課~)</p> <p>木曜日 13:00~14:30 初級会話2A(レベル2)</p> <p>金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (31課~)</p> <p>土曜日 9:30~11:20 中級会話</p> <p>・教室授業 場所:パレット柏</p> <p>火曜日 10:00~11:30 ひらがな、カタカナ</p> <p>火曜日 10:00~11:30 初心者</p> <p>火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (8課~)</p> <p>土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (7課~)</p> <p>土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (22課~)</p> <p>・教室授業 場所:柏の葉サービスコーナー</p> <p>木曜日 10:00~11:30 初級会話入門、1</p> <p>10:00~11:30 初級会話2</p>	

2023年度前期外国語講座 場所:パレット柏
夏休みは事前のお知らせ通りです ☆祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門A	1	月	11:00~12:30	4/3~9/11
②英会話入門B	1	月	12:45~14:15	4/3~9/11
③英会話入門C	1	水	13:00~14:30	4/5~9/13
④英会話入門D	1	水	15:00~16:30	4/5~9/13
⑤英会話初級A	2	月	14:30~16:00	4/3~9/11
⑥英会話初級B	2	月	16:15~17:45	4/3~9/11
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	4/3~9/11
⑧中国語中級1	3	火	12:45~14:15	4/4~9/12
⑨中国語中級2	3	火	14:30~16:00	4/4~9/12
⑩韓国語入門A	1	土	15:10~16:40	4/8~9/16
⑪韓国語入門B	1	金	12:45~14:15	4/7~9/15
⑫韓国語初級A	2	木	13:00~14:30	4/6~9/14
⑬韓国語初級B	2	金	14:30~16:00	4/7~9/15
⑭韓国語中級A	3	金	16:15~17:45	4/7~9/15
⑮韓国語中級B	3	木	15:00~16:30	4/6~9/14
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	4/8~9/16
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	4/7~9/15
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	4/7~9/15

他団体からのお知らせ

2023年度 KIRA 前期外国語講座
場所:柏の葉サービスコーナー
夏休みは事前のお知らせ通りです ☆祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	開講日
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	4/3~9/11
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	4/3~9/11
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	4/8~9/16
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	4/5~9/13
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	4/7~9/15
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	4/10~9/11
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	4/8~9/16

* 7月のスケジュール*			
1	土	新入会員オリ初めの一步	10:00~11:30 パレットB
3	月	→7/9(日)かしわ国際交流ウィーク	PオープンSなど
5	水	広報編集会議	12:30~15:00 パレットA
6	木	交流(KIC)定例会	12:30~13:00 多目的A
8	土	総務・多文化定例会	9:30~12:00 パレットB
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00 パレットA
		交流委員会定例会	12:30~14:30 パレットA
8	土	日本語委員会(柏・柏の葉)	15:00~17:00 パレットD
		日本語委員会(沼南)	13:30~14:30 沼南近隣センター
9	日	キャムデン委員会定例会	9:30~12:00 パレットF
10	月	トランス委員会定例会 派遣生認証式	18:00~20:30 パレットABC
11	火	交流(日本文化)定例会	9:45~12:00 パレットG
		承德委員会定例会	15:30~17:00 パレットA
13	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30 沼南近隣センター
14	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30 柏の葉SC
		グアム委員会定例会	18:30~20:30 パレットA
15	土	外国語委員会定例会	9:30~11:00 パレットD
		Let's Talk in English	12:00~13:00 パレットD
		企画室定例会	14:00~15:45 パレットD
		日本語スピコン準備会	16:00~17:30 パレットD
20	木	オンライン国際交流サロン	20:00~21:00 オンライン
24	月	浴衣着付けと七夕笹飾り	12:00~15:00 P.多目的B
26	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00 パレットA
30	日	柏おどり交流会	12:30~14:00 パレットG
31	月	トランス生さよならParty	17:30~19:30 開智国際大学

***外国人のための無料法律・行政手続き相談会**
 外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか?弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。
 日時: 7月26日(水) 13:00~17:00 場所:パレット柏A
 予約:KCC 事務所

柏市からのお知らせ
***かしわメール配信サービス**
 災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。

***外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→**
 コロナワクチンの情報が見られます。

***外国人のための相談**
 英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)
 韓国語(第2・4火) いずれも13:00~17:00
 外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) Tel.04-7168-1033(予約不要)

***外国人のための災害・コロナ情報(多言語で見られます)**
 NHK WORLD-JAPAN

***問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所**
 Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321
 8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 総務委員会広報分科会